

Տարեկան գինը 10 բուրգիկն տարվանը 6 բուրգի:
Առանձին համարները 5 կոպեկով:

Թիֆլիսում գրվում են միայն խմբագրատան մէջ:

(Պատրաստողացիք գիտե՛ք են ուղղակի
Тифлис. Редакция „Маяк“)

ՄԱՅԿ

Խմբագրատանը բաց է տեսակետ 10—2 ժամ
(Նայել կերակրի և անը սրբերի):

Հայտարարութիւնը քննարկում է ամէն յիշուով:

Հայտարարութիւնների համար վճարում են
խաւաքները քառիս 2 կոպեկ:

ԲՈՎԱՆԻՆՈՒԹԻՒՆ

Անցածամա հարկաւոր է—ն երբ քին տե-
ստ թիւնը համակ խմբագրելու համակ խմբա-
գրելու ներքին խորհրդ—Արտաքին տեսու-
թիւնը համակտեսու Արեւել և Գրական—Ար-
շակուն հեռագրիւնը— Բացառաւորութիւններ—
Ի տես առիթի անը Բրդանայի:

ԱՆՊԱՏՃԱՌ ԶԱՐԿԱՌՈՐ Է

Հայի ձայնը չէ լսում Լեւո-
պան, հայ լեզուն չէ հասկանում
եւրոպացին: Թիֆլիսացի Հայաստա-
նի գրութեան մասին տեղեկու-
թիւնները Լեւոպան ստանում է
դարձեալ հայերից, երբ որ սրանք
խօսում կամ գրում են օտար լե-
զուներով....

Ինչքան էլ մտքեր յայտնես
հայոց լրագրում, ինչքան էլ բու-
ղրես հայոց թերթի մէջ թիֆլի-
սիայի բարբարոսութեան կամ
Լեւոպայի անարարութեան դէմ
—ոչինչ չէ օգնում, որովհետեւ
հայոց լրագիրը, ամսագիրը, գիրքը
կամ բրոշուրը օտարներին ոչ ոք
չէ կարդում և օտար ոչ մի լրա-
գիր մեր գրութեանը չէ արտա-
տպում:

Մեր ձայնը Լեւոպային լսելի
անելու համար անպատճառ հար-
կաւոր է որ հայերը ունենան օ-
տար լեզուով մի օրդան:

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ԲԻՐԱՆԱՅԻՐ

Վասակ հայ մ'եր:
Կը լսեմ թէ Տիպոգրֆի հայ-բողոքական հա-
տարակութեան պատուին հովիտ պ. Բովման Պա-
յանան ինչ էր որ երբ անգղիական հրապար-
ակ. Թորթլեր առաջին անգամ Տիպոգրֆի եկաւ,
հասց համոզել զայն թէ Հայաստանը բարձր գոր-
ծանքով պէտք չէր կար, ըստ որում բոլոր այն
վիշակներն, որոց վրա պ. հաղարարի ին-
քառասունութը կը տարածուէր, Բրդանան էին
որմայն Այս պ. Բովման Պայանան ինչ էր, որ
Բրդանը երկրին անդերն և շեղակալ կատարելա-
պէս հմուտ քրտեղով, յաղագրեալ համոզել զպ.
Թորթլերը թէ իսկ ազգութիւն մ'այլ ևս միլիոնա-
նեով թէ Կարդու, Վասակ, Բաղէշու, Բարդիշի
և Տիպոգրֆի վիշակներ Բրդանան են, Պ.
Պայանան իսրայրով է եղեր որ պ. Թորթլերը
օտարացի մը որ ընտանաւոր այս խնդրոց վրա
խնայն բաւական տեղեկութիւն չէր կրնար ունե-
նալ, որ տեղեկութիւնը մէջ Հայաստանի մը գրու-
թիւնը հերքելու համար սա ինքն փաստաբանու-
թիւն մ'ըրեր է, զիստ որում անխնայական և ոչ
—կամպիւնդակ երկրորդութիւնը մէջ տրոյք անունն
այն զեղին անունը կը լինի, որոյ լեզուն ամենն

Մեր կարծիքով ամենից լա-
կը լինէր հրատարակել Ռուսաս-
տանում՝ Ս. Պետերբուրգում, կամ
Մոսկւայում՝ մի շարաթաթերթ
Ֆրանսերէն և ռուսերէն լե-
զուով, որի նպատակը լինէր պաշտ-
պանել թիֆլիսացի հայերի շահերը,
բացառել նրանց գրութիւնը Լե-
ւոպային:

Ի հարկէ կարելի էր հիմնել
այդ տեսակ շարաթաթերթ կամ
փոքրիկ ամսագիր ոչ թէ միայն
Ս. Պետերբուրգում կամ Մոս-
կւայում, այլ նոյն իսկ Թիֆլիսում—
բայց դրա համար քիչ շատ
նրկութեան միջոց է հարկաւոր,
զոնէ սկզբում մի փոքրիկ գրա-
մազուլիս է հարկաւոր:

Մերն ունենք մեր ահագին
ծախսերը Վշակի վրա, եթէ
ոչ մերն ուրախութեամբ յանձն
կառնէինք և այդ տեսակ թեր-
թի հրատարակութիւնը, որի պա-
հանքը ստատիկ զգացվում է այժմ:
Բայց եթէ մեր ունեւորները միշ
ամենափոքրիկ գումարն անգամ
խոտտանային այդ հրատարակման
համար, մենք ուրախութեամբ
յանձն կառնէինք հրատարակել
Թիֆլիսում մի հայոց օրգան
Ֆրանսերէն և ռուսերէն լեզուներ-

ով, որ պաշտպան հանդիսանար
Թիֆլիսացի հայերի գործի:

Եւ չը պէտք է մոռանալ որ
այդ տեսակ թերթի հարկաւորու-
թիւն չը կայ տարիներով հրատա-
րակել Լեւոպային հայոց ինքն-
գիրը վճարում է, հիմա ուրեմն
պէտք է խօսել, գործել: Մէկ
տարուց յետոյ կամ հայոց ինքն-
րը լա. կը վճարվի—այն ժամանակ
այլ ևս թիֆլիսացի հայերը պէտք
չեն ունենայ մի պաշտպան լրա-
գրի մէջ, կամ Թիֆլիսի հայերը
ոչինչ չը ստանալով Լեւոպային,
բոլորովին կանհետանան որպէս
ազգութիւն աշխարհիս երեսից,
որովհետեւ բոլորն էլ կը գաղթեն
իրանց հայրենիքից, — և այն ժա-
մանակն էլ մի հայոց օրգան, մի
թերթ որ պաշտպանէր հայոց
գաւթ Լեւոպային առաջ, նոյնպէս
տեւրոյց կը լինի....

Արեւմն այդ տեսակ թերթ
հիմնելով այժմ, բաւական է մի
տարի միայն հրատարակել նրան,
փափ թէ լա. կը վերջանայ հայոց
ինքնգիրը:

Կը սպասեմ, արդեօր արձա-
գանք կը գտնի հայերիս մէջ մեր
այդ առաջարկութիւնը:

Գ. Ա.

աւելի կը խօսուի, և որոյ ձեռքն են երկրին ար-
հեստներն, և որոյ տնօրէնութիւններն և հաջորդն են,
այնքան, նկատելով որ այդպիսի վիճակի մէջ
գտնուող երկրներն հմտ քաղաքակրթութեան
զիտաւոր տարբեր ներկայացող զիւրի անուան
կը յորժորդուն, և նկատելով որ Կարդու, Վասակ,
Բաղէշու, Բարդիշի, և Տիպոգրֆի վիշակի մէջ
ներսում մէջ ամենն աւելի խօսուող լեզուն քր-
դերէն է, հայց ալ նոյն լեզուն կը գործածեն. թէ
արհեստները քրդական արհեստներ են, ժողովր-
դան հաջուտը քրդական է, տնօրէնութիւններն ու
աւանդութիւններն ալ քրդական, հետեւորդ, բոլոր
այդ տեղերը Բրդանան են, մասնաւոր թէ հմտ
բուրգերն ամենապարզակ ժամանակութիւն ու-
նին ուրիշ ո և է ժողովրդական վրա, և այդ վի-
շակներն համար Հայաստանի անունն այլ ևս
պատճառական անուն մ'է. Այս փոփոխութեան մը
որման է Թիֆլիսի վիշակը—Կարդուները,
այլ Հայիկ—բարբարոս զեղ գաղակականց առջև
տեղի առած և է հետզհետեւ անհետանալով, նոր
երկիր մ'երեւան կ'աւ էր հմտ, նոյնպէս հայց
քրդաց առջև տեղի առած են և Բրդանան
Հայաստանի յաղորդած է:

Թէ մեր այս տեղեկութիւնները չէր լսեմ
ի տնօրէնական ձեռով կը հրատարակեին, այսու ա-
մենայն ամաց իկտ ալ կ'ու հայցութեան լրա-
նայն երախտուր, դրդաբարբարոս Այս տեղեկ-
ութիւնները միշտ տուող անն երկրա ժամանակ
Լեւոպայ և Կարդուին բնական պատճառներն և
արտանմանաւտ ազգային մ'է, որ անկող տարի
պ. Թորթլերի կրկնութեամբ անոր ուղեւորութեանց
մէջ, և պ. Բովման Պայանան բոլոր այս հաւա-

հայկական քաղաքներումն աւանտես փայ-
լեկել զատ, անոր խորհրդով պ. Թորթլերի յի-
շած անտարան ալ իւր աչք տեսած և կարգաւոր
է ինչպէս փոխել մեր ընթերցող, պ. Թորթլեր
անքան փաստութիւն ունեցած է պ. Բովման
Պայանան, այն է Տիպոգրֆի բողոքական պա-
տուէրին վրա, որ ինչ Տիպոգրֆի բողոքական
կ'աւ ժամանակներն համար զայն իրեն փոխ-
նայր կարգած է, և պ. Բովման Պայանան անդ-
ղական հրապարակ փոխանորդ օտարացու-
թեամբ գրութիւններ ունեցած է փրկել Կարդու
անտարակին մէջ, Արդէն պ. Բովման Պայանան
Տիպոգրֆի անդղական հրապարակ նշակաւոր
պ. Կարդուին հետ ալ սերտ յարաբերութիւններ
ունեցած լինելով, կը լսեմ թէ պ. Կարդու շա-
յառանքի նկատմամբ երեք տարի առաջ հրապար-
ակաւ յայտնած զաղաքները, որը շուտ փա-
նորթին հետ իւր վիճաբանութեան պատճառ. և
զատ, Տիպոգրֆի բողոքական պատուէրի պ.
Թովման Պայանան անուն ևս առած էր:

Նոյնպէս, այս քաղաքի հայաւոր պ. Բովման
Պայանանի առած տեղեկութեանց յետոյ, պ.
Թորթլերը զեղաբարբարոս քարտէս մը շինել
միջոցիկ հմտ վիշակներ համար, յորում տար-
քի գրեւորով կը յայտնէ երեք քրդաց կամ քրդա-
կան հայոց բնական տեղերն, և զուս հայաստան
հայոց բնական տեղերն, այնպէս որ, շնորհիւ պ.
Թովման Պայանանի տեղեկութեանց, այս քա-
տուէրն վրա միայն անբարի մը նեղուր բաւական
է երեք հասկանալ թէ հայց ամենապարզ տարբ
մ'են այն երկրին մէջ, որը տակաւին Հայաստան
և Հայրենիկ կանաւանն լոկ ազգային զգացմամբ
Արդէն պ. Բովման Պայանանի անդղական

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՆԱԽԱԿ ԽՈՐԱԳՐՈՒՆ

Թիֆլիս, մայիսի 10-ին

Բոցուտ վանքի օմոմանքներ ժողովի 8-ին մո-
ղովիցաւ վանքի մայր եկեղեցու գաւթում:
(Մանկանց 20 կ., Կարթուս 1 բ., Կապա-
րեանց 20 կ., Աղամանեան 20 կ., Աւարեանց
10 կ., Պաղպաղեան 1 բ., Եսայանց Աւարեան 1 բ.,
Կուշայանց 1 բ., Տէր-Մարկոսեանց 20 կ., Օտոն
1 բ., Մարգարեանց 1 բ., Փրկոյնեանց մի քանակ
—փոխելով 40 կոպեկի հետ 40 կ., Մանկանց
Աւարեան 40 կ., Մանկանց Մարգար 1 բ., Ար-
աւանեանց Արտան 1 բ., Արտանեանց խաչա-
տար 40 կ., Ն. Ն. 1 բ., Մանկանց 20 կ., Գա-
րիկեանց 40 կ., Խաչատուրեանց Արտան 20 կ.,
Հմտեանց տիկին 20 կ., Աղամանեանց Արտան 20
կ., Բազարեանց 1 բ., Ունար 20 կ., Եղիաբա-
րեանց տիկին 1 բ., Խաչատուրեանց 20 կ., Ունար 1
բ., Կուսարեան 15 բ., 70 կ., Աղամանեանց բա-
ժանեցիկը 40 կ., Մոմաւ 15 բ., 30 կ.):

Սմբատ Հովսեփեան

ՆԱԽԱԿ ԽՈՐԱԳՐՈՒՆ

Թիֆլիս, 8 մայիսի

Տարակաւ չը կայ որ ժառանգական զարգացումը
թէ մէկ անձան ալ, թէ մէկ անգղի ազգ մըտ
աւելի արտաւարութիւններ է փայլում քան թէ չը
զարգացումը և չը իրկվածը, բայց զարգացումն
ու կրկնվածը միջոցաւ հաստատական համոզ-
ված է որ անհատին է փայլել այն արտաւար-
ութիւնները և գերազատ զարգել, եթէ նա չարեան
չը կատարէ և իր պարտականութիւնները, Բար-
սիական աշխատանք իրականութեան ու պարտա-
կանութիւնը և պարտականութիւնն ու իրականութեան
այնպէս սերտ իրար հետ կապված են, որոնք
պատճառն ու արդիւնքը թէ ֆիզիկական և թէ
բարոյական երեւոյթներն:

Հայ ազգը ճանաչել է որ ինչն ժառանգական մի
քանի աստիճան բարձր է կանգնած իրեն չըլա-

Կայացող տնտեսական մէջ հրատարակող գրութիւն-
ներն ալ հաճախակեան զգացմամբ կը բուրդեն,
և սա էր որ փրկվածը և երկրորդային երկրին այն-
քան ձախող և չափազանցաւ կերպիւ ներկայած
եր անդղական հասարակական հմտ, սա էր որ ան-
հատական Արդիւնքը արտաւարեան գործող նախադրու-
թեան հետագիւր փայլելով այնպէս քրդաց էր իր
թէ հայց դիտար կը շարգէին տիրացուական վե-
նճուր պատճառաւ. և իր այս գործունէութեան
չնորհիւ էր որ, ինչպէս լրագիր ընթերցողը կը
յիշեն, յայտնած լուսաւորեան աշխարհի չորս կողմ
հետագիւր գրութեանը Տիպոգրֆի հայոց փա-
րաց գործերը ծանոցեցան:

Բայց միայն անոր չնչ եղած պ. Բովման Պա-
յանանի ժառանգութեանն աւ աղգն, Արդէն
անն Տիպոգրֆի բողոքական կը փայլէ թէ
հետագիւր գրութեանը Տիպոգրֆի հայոց փա-
րաց գործերը ծանոցեցան:
Բայց միայն անոր չնչ եղած պ. Բովման Պա-
յանանի ժառանգութեանն աւ աղգն, Արդէն
անն Տիպոգրֆի բողոքական կը փայլէ թէ
հետագիւր գրութեանը Տիպոգրֆի հայոց փա-
րաց գործերը ծանոցեցան:
Բայց միայն անոր չնչ եղած պ. Բովման Պա-
յանանի ժառանգութեանն աւ աղգն, Արդէն
անն Տիպոգրֆի բողոքական կը փայլէ թէ
հետագիւր գրութեանը Տիպոգրֆի հայոց փա-
րաց գործերը ծանոցեցան:
Բայց միայն անոր չնչ եղած պ. Բովման Պա-
յանանի ժառանգութեանն աւ աղգն, Արդէն
անն Տիպոգրֆի բողոքական կը փայլէ թէ
հետագիւր գրութեանը Տիպոգրֆի հայոց փա-
րաց գործերը ծանոցեցան:
Բայց միայն անոր չնչ եղած պ. Բովման Պա-
յանանի ժառանգութեանն աւ աղգն, Արդէն
անն Տիպոգրֆի բողոքական կը փայլէ թէ
հետագիւր գրութեանը Տիպոգրֆի հայոց փա-
րաց գործերը ծանոցեցան:

Մեր բազմամասնակն կը գլորչանան այն ժա-
ղաքական նկատանք մէջ, թողնել, որ Բրիտան-
իան լծուի մեր գոնեւորդ բողոք այն դաշտաց հանդե-
րին, որոնք անառական անարդարութիւններն ցրելով, ա-
րի նիւթականն և քարոյրականն ստորակ վիճակի մը
սուցած են,—քաղաքական նկատմանը, կրնան
գործ ուղղած մէջ երևան հասնաւ եւ Ռ. Ռ. (Պ.
Խուրդիկի խօսք.) ստորագրութեամբ քաղաքացե-
լնք փէլ-Էմ Կազեմ անգղիական լրագրին յունիւր
12-ի թիւուն մէջ, յորում, Լորտերու խորհրդարան-
ին մէջ վերջեւ տեղի ունեցած վիճարանութեան
առթիւն Հաշիմական խնդրի վերանորոգող յորում-
նք հրատարակելով, ինչ զիւրազանք թիւումս
թեան և Հայաստանի նոգուել վրա քաղաք գլչելութե-
ւ գործիկան քաղաքական գաղտնիքները կը բացատ-
րէ Լորտերուն:

